

А. В. Маринин

ЛЕКСИКА ПЛОТНИЦКОГО ДЕЛА В ГОВОРАХ ВАДСКОГО РАЙОНА НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ

*Работа представлена кафедрой теории и истории русского языка
Арзамасского государственного педагогического института им. А. П. Гайдара.
Руководитель – кандидат филологических наук, профессор Л. А. Климкова*

В статье дается описание лексики плотницкого дела Вадского района Нижегородской области, которая является фрагментом языковой картины мира сельского жителя и отражает исторический опыт нашего народа. В ней рассмотрена типология единиц и системная организация лексики, парадигматические отношения: гиперо-гипонимические и отчасти антонимические.

Ключевые слова: термин, профессионализм, гипероним, гипоним, семантика, системность.

A. Marinin

VOCABULARY OF CARPENTER BUSINESS IN DIALECTS OF THE VADSKY DISTRICT IN THE NIZHNIY NOVGOROD REGION

The vocabulary of carpenter business in dialects of the Vadsky district in the Nizhniy Novgorod region is described in the paper. This vocabulary is considered as a component of villagers' language model of the world. The author studies the typology of units and systemic organisation of the vocabulary, paradigmatic relations of hyperonyms, hyponyms and antonyms in part.

Key words: term, professionalism, hyperonym, hyponym, semantics, system.

С древности люди занимались хозяйственной деятельностью: ловили рыбу, охотились на зверя и птицу, занимались пчеловодством, плели корзины, изготавливали валенки и т. д. В каждой деревне были свои рыболовы, охотники, кошмовалы, плотники, кузнецы. Занятость населения каким-либо делом, выработка профессиональных умений и навыков работы определялись материальной потребностью. Промыслы и ремесла составляли важнейшую сторону жизни села. Их всегда обслуживала специальная лексика, которая, с присущими ей системными отношениями, неоднократно становилась предметом изучения лингвистов, в том числе диалектологов. Тем не менее в ней много еще не изученного.

В специальной лексике различаются термины и профессионализмы. Те и другие, обслуживая сферу профессиональной деятельности человека, имеют сходства и различия [см.: 1, с. 47]. Сближаются они тем, что входят в один и тот же разряд специальной

лексики. Различия между ними осуществляются по ряду черт. Терминологическую природу слов определяет: однозначность, системность, наличие слов с родовым понятием, отсутствие коннотации, синонимии, омонимии, стилистическая нейтральность, наличие специального определения. Для профессиональной же лексики характерны эмоционально-экспрессивная окраска слов, наличие синонимии, омонимии, многозначности, метафоричность. «В профессиональной лексике слов с обозначением родовых понятий либо мало, либо эти понятия недостаточно четко выражены» [1, с. 52].

Любая терминология включает в свой состав наименования, не отвечающие полному набору признаков. Поэтому следует говорить «не о полном комплекте таких признаков, а о приобретении хотя бы решающего большинства» [см.: 1, с. 54]. В отдельной диалектной микросистеме лексика, обслуживающая промыслы и ремесла,

включает в себя и термины, и профессионализмы, т. е. в этом плане является комплексной, поэтому в целом можно говорить о терминологической системе говора (и говоров). При этом термины имеют общерусский характер, профессионализмы же – территориально или социально ограничены. Проявляются они и в вадских говорах, в частности, в такой парадигме, как лексика плотницкого дела, в которой большинство слов – профессионализмы.

Одним из показателей терминологичности лексики плотницкого дела вадских говоров является системность [см.: 3, с. 162], про-

фессиональной лексики – метафоричность: **коз'а** «подставка для пилки дров» – *У нее ноги и рога, как у козы*; **горб'уша** «крайняя доска» – *Вся крива кака-то, она горбом сделана*; **горб'ач** «рубанок для обработки неровных поверхностей» – *Форма его похожа на горбача (человека с горбом)*.

Лексика плотницкого дела в вадских говорах разнообразна по нескольким признакам, в частности по диапазону функционирования. Здесь выделяется несколько групп.

1. Общеупотребительные слова, функционирующие и в литературном языке, и в говорах. Например:

Слова в вадских говорах
Леркой резьбу нарезают, а метчиком прорезают.
Лобзиком рамы выпиливали, узоры делали на наличниках, пила мелка.

Слова литературного языка
Мётчик – инструмент для нарезания резьбы [МАС II].
Лобзик – ручной инструмент для узорного выпиливания, а также тонкая узкая пилка в таком инструменте [МАС II].

2. Слова с тем же значением, что и в литературном языке, но имеющие в нем ограничения.

Слова в вадских говорах
Пёркой дырочки делают, она берет краем, пёрка: идет резьба по дереву.
Прежде чем нарезать резьбу, просверливают отверстие, чтобы заход для ножовки был.
Леркой резьбу нарезают.

Слова литературного языка
Пёрка, тех. – сверло, вставляемое в коловорот [МАС III].

Лёрка, спец. – инструмент для нарезания наружной резьбы [МАС II].

3. Диалектные слова с семантическими различиями, функционирующие в вадских говорах, а также в других.

Слова в вадских говорах
Лучок «лучковая пила» – *Лучком такú пилу зовут, она полукругла.*
Змэйка «пилка» – *Змейкой дерево нарезают, фигурки вырезают.*

Слова литературного языка
Лучок 1. Уменьш. к лук.
2. Приспособление в виде дуги с сетью для ловли птиц [МАС II].
Змэйка 1. Уменьшительное к змея.
2. Машина для чистки и сортировки зерна [МАС I].

4. Диалектные слова разных говоров, в том числе и вадских, одинаковые по семантике.

В вадских говорах
Это ножовка, поперечна пила, половина этой пилы с одной

В других говорах
Однорúчка – одноручная пила, ножовка. Пск., Смол., Ленингр.

ручкой называцца **однору́чка**.
Двуру́чником двоём строгают,
 один – в одну сторону, другой –
 в другую.

[5, выпуск 17, с. 49]
Двуру́чник и **двухручник** – рубанок,
 которым строгают двое. Урал.

5. Диалектные слова, одинаковые по семантике, но имеющие по говорам иные различия (морфологические, фонематические).

В вадских говорах
Га́мера «верхняя ручка дольной
 пилы» – *А сверху ручка га́мерой*
 называцца, потому что
 железна, затирацца, два уха,
 дырочки провернуты, завяртывацца.

В других говорах
Га́мер – железная ручка у продольной
 пилы, крепящаяся на шпеньках.
 Осин. Перм. [5, выпуск 6, с. 130].

6. Диалектные слова, функционирующие, предположительно, только в вадских говорах, не отмеченные в сводном «Словаре русских народных говоров». Например: **во́вчик** – «рубанок для чистой обработки доски» – *Вовчик – это тоже рубанок, он для чистого строгания нужен; полуво́вчик* – «рубанок для первичного строгания» – *Сначала, как возьмешь доску, полуво́вчиком обрабатываешь. Первична обработка значит; жимок* – «инструмент, предназначенный для закрепления пилы» – *В нем прорезь, чтобы вставлялась пила, стоял клин деревянной, клин выбивают из-под низу, пилу вставляют и этим клином вдоль этого металла заколачивают ее, зажимают и уже пилуют. Жимком зажимаешь пилу, чтобы не вылетала;* а также другие.

норучный рубанок», **отхо́дник** «рубанок для выбора полосок на краю доски», **горба́тик** «рубанок для выделывания выемок», **шерхе́бель** «узкий рубанок с полукруглым резцом для глубокого строгания», подчиненные гиперониму **рубанок**. Гипероним может выступать как гипоним по отношению к словам с более широкой семантикой. Например, слово **инструмент** является гиперонимом к слову **пила**, которое, в свою очередь, выступает родовым по отношению к названию **дольная пила**, оно же является родовым для слов **дольная одноручная пила** и **дольная двуручная пила**.

В лексике плотницкого дела вадских говоров проявляются различные отношения. Так, наименования вступают в гиперогипонимические отношения. При этом ряды многочисленных, объемных, состоящие как из однокорневых, так и из разнокорневых слов; родовое понятие представлено однословным наименованием, в качестве же видовых выступают как однословные, так и составные наименования с главным словом существительным. Гипонимы по отношению друг к другу выступают как согипонимы [о таких рядах в других тематических группах нижегородской лексики см.: 2, с. 80]. Так, согипонимами являются наименования **гольцо́вка** «рубанок, предназначенный для выделывания полукруглой выемки», **однору́чник** «од-

С гиперогипонимическими отношениями пересекаются антонимические, представленные в парадигме контрарными антонимами, в основе которых лежит признак по действию, по назначению, по форме и размеру. Таковы: **поперёчная шипо́вка** – **долева́я шипо́вка**, **поперёчная ножо́вка** – **долева́я ножо́вка**, **поперёчная пила** – **продо́льная пила** (для поперечной или продольной пилки дров), **однору́чная пила** – **двуру́чная пила**, **однору́чка** – **двуру́чка**, **дольная однору́чная пила** – **дольная двуру́чная пила** (с одной или двумя ручками), **ножо́вка по дереву** – **ножо́вка по железу** (для распиловки дерева или железа), **кру́глый напильник** – **плоский напильник** (круглой или плоской формы), **фуга́нок** – **полуфуга́нок** (большой или маленький), **ли́чный напильник** – **полули́чный напильник** (с крупной или мелкой насечкой). Все перечисленные номинан-

ФИЛОЛОГИЯ

ты в парах представляют собой гипонимы по отношению к гиперонимам **пила, рубанок, напильник**.

Проанализированный материал показывает, что лексика плотницкого дела представляет собой терминосистему с пересече-

нием различных типов отношений, основными из которых являются гиперо-гипонимические. Она является ценным источником познания быта, культуры народа и представляет собой компонент языковой картины мира сельского жителя.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бондалетов В. Д.* Социальная лингвистика: учебное пособие. Рязань: Рязан. пед. ин-т, 1982. 86 с.
2. *Климкова Л. А., Ламохина С. И., Пестрикова Н. Е.* Лексика природы в говорах юга Нижегородской области // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования) 1992. СПб., Изд-во ИЛИ РАН, 1994. 160 с.
3. *Маринин А. В.* Парадигматические отношения в промысловой лексике говоров Вадского района Нижегородской области // Русские народные говоры: история и современность. Арзамас: АГПИ, 2005. 266 с.
4. Словарь русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. Т. 1–4. М.: Русский язык, 1985–1988. (МАС).
5. Словарь русских народных говоров. Вып. 1–24 / Гл. ред. Ф. П. Филин / Ред. Ф. П. Сороколетов. М.; Л.: Наука, 1965–1989. Вып. 25–41 / гл. ред. Ф. П. Сороколетов. СПб.: Наука, 1990–2007. (СРНГ).

SPISOK LITERATURY

1. *Bondaletov V. D.* Sotsial'naya lingvistika: ucheb. posobiye. Ryazan': Ryazan. ped. in-t, 1982. 86 s.
2. *Klimkova L. A., Lamokhina S. I., Pestrikova N. E.* Leksika prirody v govorakh yuga Nizhegorodskoy oblasti // Leksicheskiy atlas russkikh narodnykh govorov: materialy i issledovaniya. 1992. SPb.: Izd-vo ILI RAN, 1994. 160 s.
3. *Marinin A. V.* Paradigmaticheskiye otnosheniya v promyslovoy leksike govorov Vadskogo rayona Nizhegorodskoy oblasti // Russkiye narodnye govory: istoriya i sovremennost'. Arzamas: AGPI, 2005. 266 s.
4. Slovar' russkogo yazyka / pod red. A. P. Evgen'yevoy. T. 1–4. M.: Russkiy yazyk, 1985–1988.
5. Slovar' russkikh narodnykh govorov. Vyp. 1–24 / gl. red. F. P. Filin. M.; L.: Nauka, 1965–1989; Vyp. 25–41 / gl. red. F. P. Sorokoletov. SPb.: Nauka, 1990–2007.